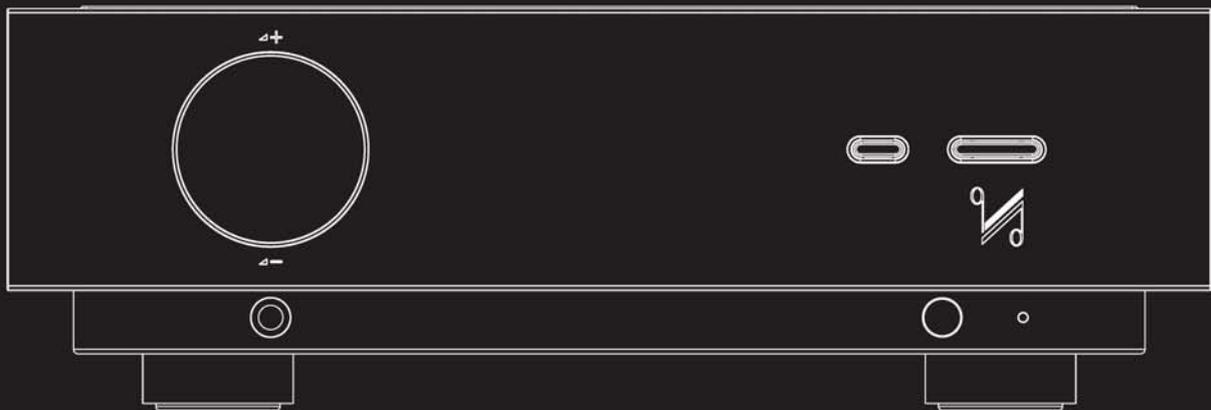


Artera Pre



Bedienungsanleitung

QUAD *the closest approach to the original sound*

QUAD

Artera Pre

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Sicherheitshinweise	3
Einführung	4
Auspacken der Teile	4
Aufstellung	5
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung	5
Fernbedienung	5
Bedienungselemente und Anschlüsse	6
Installation	7
Netzanschluss	7
Analoge Signaleingänge	8
Analoge Signalausgänge	8
Triggeranschlüsse	9
Systemanschlüsse	10
Betrieb	11
Menüeinstellungen	12
Technische Daten	17
Wartung, Service, Reinigung	18
Kontaktadressen	19

Wichtige Sicherheitshinweise



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ innerhalb des Produktgehäuses aufmerksam machen, welche in einer ausreichenden Größenordnung liegt, um die Gefahr eines elektrischen Schlages für Personen zu bilden.



Dieses Symbol zeigt an, dass in der mit diesem Gerät gelieferten Beschreibung wichtige Betriebs- und Pflegeanleitungen enthalten sind.

Warnung: Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu verringern, entfernen Sie die Abdeckung (Rückwand) nicht, da es im Gehäuseinneren keinerlei vom Verbraucher zu wartende Teile gibt. Überlassen Sie die Wartung ausschließlich ausgebildetem Servicepersonal.

Wichtige Sicherheitsinformationen.

Lesen Sie diese Anweisungen.

Bewahren Sie diese Anweisungen auf. Falls Sie dieses Produkt an eine dritte Person weitergeben, dann sollte diese Bedienungsanleitung mitgegeben werden.

Beachten Sie alle Warnungen.

Befolgen Sie alle Anweisungen.

Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.

Reinigen Sie dieses Gerät nur mit einem trockenen Tuch.

Verdecken Sie keine Ventilationsöffnungen.

Installieren Sie das Gerät gemäß den Anleitungen des Herstellers.

Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizregistern, Öfen oder anderen Apparaten (einschließlich Verstärkern), welche Hitze erzeugen.

Verändern Sie nicht die Sicherheitseinrichtungen von ausgerichteten oder geerdeten Netzsteckern.

Ein ausgerichteter Stecker verfügt über zwei Pole, von denen der eine breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker besitzt zwei Pole und einen Erdungskontakt. Der breitere Pol und der dritte Erdungskontakt dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Wandsteckdose passt, dann kontaktieren Sie bitte einen Elektriker für den Austausch des falschen Steckers.

Schützen Sie Stromkabel davor, betreten oder geknickt zu werden, besonders beim Stecker, bei Mehrfachsteckdosen und beim Austritt des Kabels aus dem Gerätegehäuse.



Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller spezifizierte oder mit dem Gerät verkaufte Transportkarren, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische. Wird eine Transportkarre oder ein Rack verwendet, dann seien Sie bitte vorsichtig, wenn Sie die Kombination Karre/Gerät bewegen, um Verletzungen durch Überkippen zu vermeiden.

Stecken Sie das Gerät bei Gewittern, oder wenn Sie es längere Zeit nicht zu benutzen beabsichtigen, aus.

Lassen Sie alle Service- Arbeiten ausschließlich von qualifiziertem Service- Personal durchführen. Service ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, wie zum Beispiel, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt wurden, Flüssigkeit darauf verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerätegehäuse hineingefallen sind, oder wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es nicht normal funktioniert oder es hinuntergefallen ist.

Netzanschluss: Die Netzspannung aller Geräte der QUAD ARTERA Serie ist an der Rückseite angegeben. Falls diese Spannung nicht mit der Netzspannung in Ihrer Gegend übereinstimmt, dann konsultieren Sie bitte Ihren QUAD Händler bezüglich einer Anpassung des Geräts.

Die Netzsicherung an der Rückseite ist zugänglich, wenn der IEC Netzstecker entfernt ist. Im seltenen Fall, dass diese Sicherung durchgeschmolzen ist, überprüfen Sie hinsichtlich augenscheinlicher Ursachen, bevor Sie die Sicherung gegen eine neue mit den gleichen Daten und vom gleichen Typ austauschen.

Die Daten der Sicherung lauten:

Artera Pre: 220-240 V (UK, EU, China und weitere) T500mAL 250V Träge
100-120 V (USA, Japan und weitere) T1AL 250V Träge

Warnung: Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehörteile und Ergänzungen (wie zum Beispiel den exklusiven Netzadapter, Batterien usw.).

Warnung: Der Netzstecker wird auch als Trennvorrichtung verwendet und soll deshalb stets zugänglich gehalten werden.

Vorsicht: Diese Serviceanleitungen sind für den ausschließlichen Gebrauch durch qualifizierte Personen gedacht. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, führen Sie keine Wartungsarbeiten mit Ausnahme der dieser Betriebsanleitung angeführten selbst durch, wenn sie nicht dazu qualifiziert sind.

Installieren Sie dieses Gerät nicht an einem beengten oder verbauten Platz wie einem Bücherregal oder Ähnlichem, und achten Sie auf ordentliche Belüftung. Bei diesem Gerät handelt es sich um ein solches der Klasse II, welches auch als eine doppelt isolierte Vorrichtung bezeichnet wird. Es wurde auf eine Weise konstruiert, dass es keine Sicherheitsverbindung zu einer elektrischen Erdung benötigt.

An einem offenen Platz sollte die Belüftung nicht durch Gegenstände wie Zeitungen, Tischtücher oder Vorhänge beeinträchtigt werden.

Warnung: Um das Risiko eines Brandes oder Elektrischen Schlages zu reduzieren, setzen Sie dieses Produkt nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Das Gerät soll keinen Tropfen oder spritzenden Flüssigkeiten ausgesetzt und es sollen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Blumenvasen darauf gestellt werden. Es sollen auch keine offenen Flammen wie zu. Beispiel brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.



Dieses Gerät ist ein Gerät der Klasse II und wird auch als doppelte isoliertes Gerät bezeichnet. Es wurde in einer Weise konstruiert, dass es keine Sicherheitsverbindung mit einer elektrischen Erdung benötigt.

Einführung

Danke für die Investition in Hi-Fi Geräte von Quad. Der QUAD Artera Pre ist ein innovativer Vorverstärker mit überragender Klangqualität, welcher zu den anderen Produkten der Artera Baureihe passt und welchen die Reinheit seiner analogen Elektronik charakteristisch ist. Der Artera Pre ist dank seiner Vielseitigkeit und durch sowohl symmetrische als auch unsymmetrische Ein- und Ausgänge mit zahlreichen Musikquellen kompatibel. Wir sind davon überzeugt, dass Ihnen der Artera Play viele Stunden an Musikgenuss schenken wird.

Auspacken der Geräte

Der Karton enthält:

- Den QUAD Artera Pre.
- Diese Bedienungsanleitung für den QUAD Artera Pre.
- Eine Deckplatte aus Glas.
- Ein für Ihre Region passendes IEC- Netzkabel.
- Eine Fernbedienung mit zwei Batterien des Typs AAA.

Sollte eine Position fehlen oder beschädigt sein, dann teilen Sie dies bitte so schnell wie möglich Ihrem Händler mit. Achten Sie darauf, dass Sie bei der Entfernung der Schutzhülle aus Polyethylen die Geräteoberfläche nicht beschädigen.

Heben Sie die Verpackung auf, damit Sie das Gerät auch in Zukunft sicher transportieren können. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und alle Informationen bezüglich Datum und Ort des Kaufs für künftige Verwendung auf. Falls Sie das Gerät an eine dritte Person weitergeben, dann geben Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung weiter.

Aufstellung

Das Gerät muss auf einer soliden, ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt werden. Der Quad Artera Pre sollte auf einem Regal aufgestellt werden, wo eine wirksame Belüftung oben, an den Seiten und hinten gewährleistet ist.

Bevor Sie den QUAD Artera Pre mit dem Netz verbinden, vergewissern Sie sich, dass Ihre Netzspannung der auf dem rückseitigen Schild angeführten entspricht. Falls Sie nicht sicher sind, kontaktieren Sie Ihren Händler. Wenn Sie in ein Gebiet mit unterschiedlicher Netzspannung ziehen, dann suchen Sie bei einem von QUAD autorisierten Händler oder einem kompetenten Servicetechniker Rat.

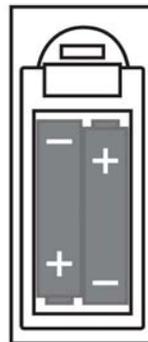
Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung

- Öffnen Sie die Batterieabdeckung.
- Packen Sie die Batterien aus und setzen Sie diese mit der Polarität wie angezeigt in das Batteriefach ein.
- Setzen Sie den Deckel wieder ein.

Verwenden Sie stets Batterien der Größe AAA und ersetzen Sie diese stets gemeinsam im Set. Mischen Sie nie alte und neue Batterien. Sehr schwache Batterien können undicht werden und die Fernbedienung beschädigen. Ersetzen Sie deshalb die Batterien rechtzeitig!

Bei unsachgemäßer Handhabung der Batterien besteht Feuer- und Brandgefahr. Zerlegen, zerquetschen, stechen Sie die Batterien nicht und schließen Sie auch nicht die äußeren Kontakte kurz. Setzen Sie Batterien auch nicht Feuer oder Wasser aus. Versuchen Sie nicht, eine Batterie zu öffnen oder zu reparieren. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien entsprechend den Recyclingvorschriften, welche in Ihrer Region gelten.

1. Öffnen der Batterieabdeckung
2. Einsetzen von 2 AAA Batterien
3. Wiedereinsetzen der Abdeckung



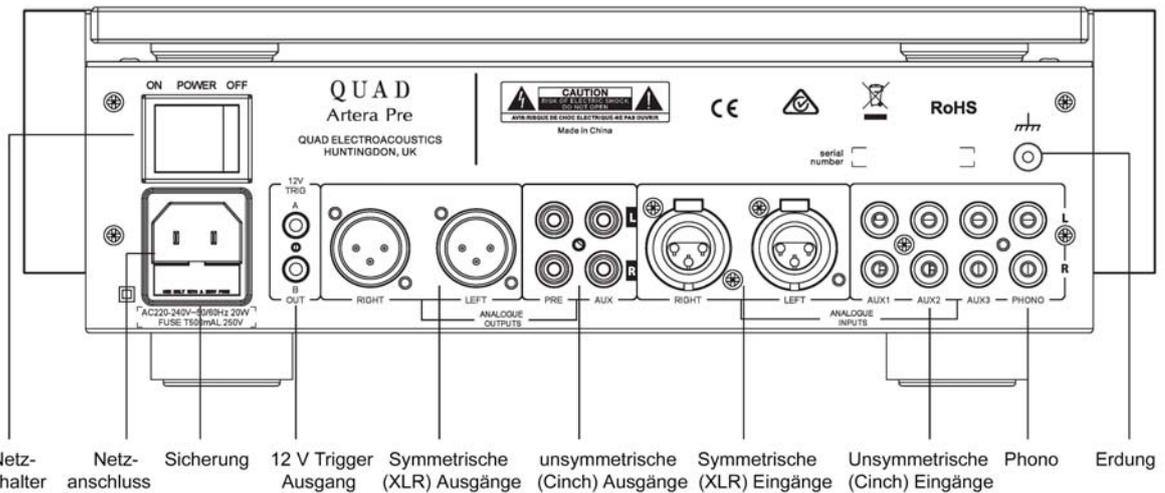
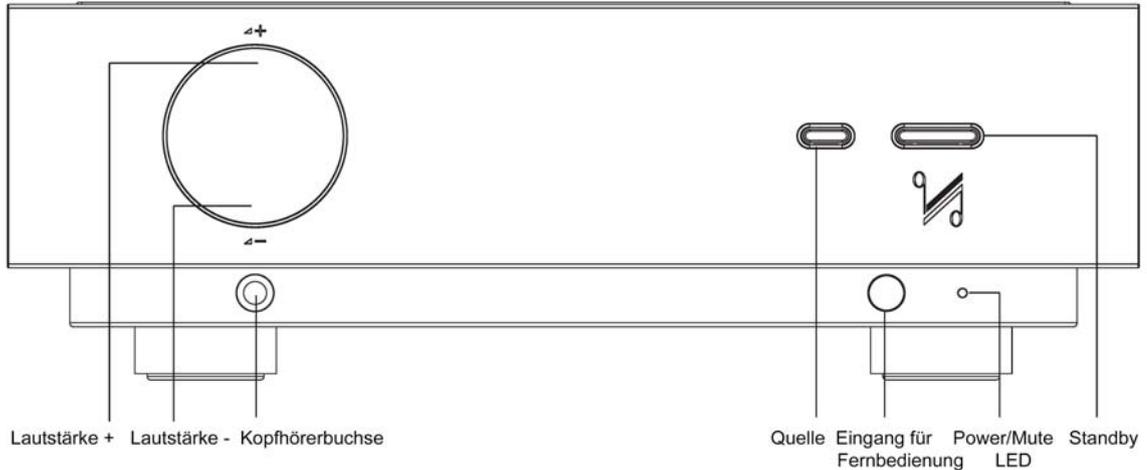
Fernbedienung

The diagram shows a vertical remote control with the following features and callouts:

- 1**: Power button (standby)
- 2**: Display button
- 3**: Info button
- 4**: Volume + button
- 5**: Play/Pause button
- 6**: Next button
- 7**: Volume - button
- 8**: XLR button
- 9**: Pre button
- 10**: Phono button
- 11**: Aux1/2/3 buttons
- 12**: Previous button
- 13**: Prog button
- 14**: Mute button

The remote control features a central volume knob with a play/pause button in the center. Above the knob are buttons for volume up (+) and volume down (-). Below the knob are buttons for channel/menue switching (left and right arrows) and a power button. The top section contains a grid of buttons for source selection (1-9), a display button, and a standby button. The middle section contains buttons for input selection (XLR, Pre, Phono, Aux1/2/3) and a Prog button. The bottom section contains buttons for playback control (play/pause, previous, next) and a Mute button.

Bedienungselemente und Anschlüsse



Installation

Öffnen Sie den Karton und entnehmen Sie dann die Deckplatte aus Glas und den Artera Pre separat. Platzieren Sie den Artera Pre auf einem stabilen Regal oder Tisch. Setzen Sie die gläserne Deckplatte erst nach der Herstellung aller Anschlüsse auf.

Vor der Herstellung irgendwelcher Verbindungen zu Ihrer High Fidelity Anlage überzeugen Sie sich, dass alle Komponenten der Anlage ausgeschaltet und vom Netz getrennt sind.

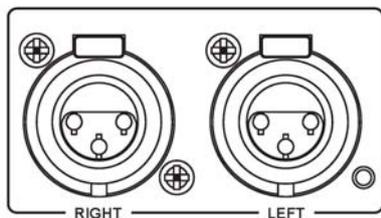
Netzanschluss

Der Netzschalter befindet sich an der Rückseite des Geräts. Bevor Sie Ihr QUAD Gerät mit dem Stromnetz verbinden, überzeugen Sie sich, dass die an der Rückseite des Geräts angegebene Netzspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.

Analoge Signaleingänge

Der symmetrische XLR Eingang

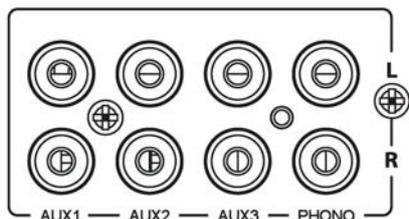
Die symmetrischen Verbindungen können durch die Verbesserung des Signal/Geräusch Verhältnisses die Wiedergabe im Bereich der Dynamik verbessern. Verbinden Sie dazu bitte den symmetrischen Ausgang Ihres Quellengerätes mit dem symmetrischen Eingang des Artera Pre. Jeder Kanal (links, rechts) benötigt ein separates symmetrisches Kabel.



Die unsymmetrischen Eingänge

Verwenden Sie ein Cinch Kabel, um den unsymmetrischen Eingang des Artera Pre mit dem unsymmetrischen Ausgang eines Quellengerätes zu verbinden. Die Verbindungskabel sollten von einer rauscharmen Konstruktion sein und voll geschirmt, um Brummen die Übertragung von Störgeräuschen zu minimieren.

Der Artera Pre verfügt über vier Eingänge: AUX1, AUX2, AUX3 und PHONO. Der PHONO Eingang dient ausschließlich für den Anschluss eines mit einem MM- oder MC-Tonabnehmer ausgestatteten Plattenspielers.



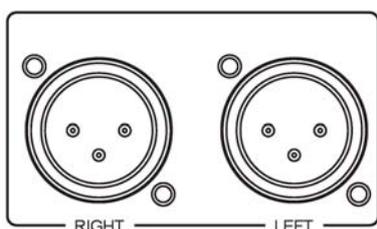
Analoge Signalausgänge

Der symmetrische XLR Ausgang

Wenn Sie den QUAD Artera Pre mit einem QUAD Artera Stereo oder einem anderen Verstärker mit symmetrischen Eingängen verwenden, dann empfehlen wir dringend die Verwendung der symmetrischen XLR Anschlüsse.

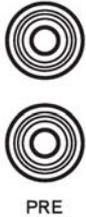
Ein wesentlicher Vorteil einer symmetrischen Verbindung besteht in der Unterdrückung von Erdungsschleifenproblemen und der Verringerung elektromagnetischer Störungen.

Symmetrische Line-Verbindungen verwenden 3 Leiter, einen für die Masse und zwei für die Spannungsdifferenz zwischen dem Signal und der Masse des Quellengerätes. Das Signal ist deshalb „sauberer“ und frei von Masseninduzierten Strömen und anderen niederfrequenten Artefakten und bietet somit ein verbessertes Signal/Geräusch Verhältnis.



Der unsymmetrische Vorverstärker Ausgang des Artera Pre

Der unsymmetrische analoge Signalausgang des QUAD Artera Pre dient dem Anschluss an ein Gerät mit unsymmetrischen Eingängen wie etwa einem Endverstärker.



Der AUX Ausgang (Fester Pegel – Line Ausgang)

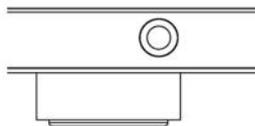
Der AUX Direktausgang wird für die Verbindung mit einem Gerät mit unsymmetrischen Eingängen verwendet, welches keine Bearbeitung oder Lautstärkeregelung des Signals erfordert, wie zum Beispiel ein Integrierter Verstärker, ein Audioprozessor, ein AV Steuergerät oder ein Tonaufnahmegerät.



Der Kopfhörer Ausgang

Die Frontplatte des Artera Pre verfügt über eine 6,3 mm Kopfhörer-Ausgangsbuchse für den Anschluss eines Kopfhörers. Wenn Sie einen Kopfhörer anschließen, dann wird der Ausgang des Artera Pre OUT/XLR OUT stumm geschaltet, mit Ausnahme des AUX OUT Ausgangs. Der angezeigte Bereich für die Einstellung der Kopfhörerlautstärke umfasst die Werte 0 bis 100.

Anmerkung: Die Verwendung von Kopfhörern bei hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann zu einer dauerhaften Schädigung Ihres Gehörs führen.

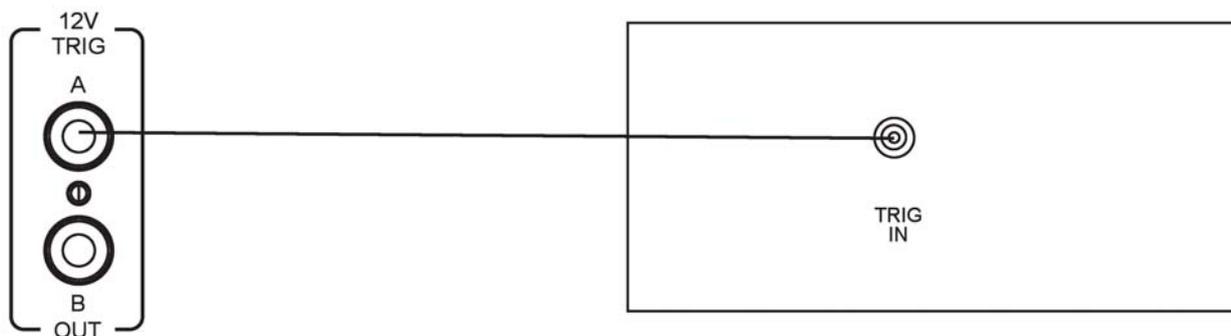


Trigger Anschlüsse

Dieses Gerät bietet zwei standardisierte 12 V Trigger Ausgangsanschlüsse, welche für den Anschluss anderer Geräte mit TRIGGER EINGÄNGEN verwendet werden. Dies ermöglicht ein mit Trigger ferngesteuertes System.

Falls Sie ein Quad Artera System besitzen, dann empfehlen sie den Anschluss an Trigger IN und OUT zu verwenden. Das ermöglicht allen Artera Geräte gleichzeitig in den Standby Modus zu versetzen oder aus diesem heraus zu aktivieren.

Um die Triggeranschlüsse zu verwenden, benötigen Sie ein mit 3,5 mm Klinkensteckern ausgestattetes Kabel. Ein Ende wird an den TRIG IN Anschluss des Slave-Geräts angeschlossen, das andere an den TRIG OUT Anschluss des Steuergeräts (Master Control Unit). In der nachfolgenden Skizze sehen Sie, wie Sie den Artera Pre TRIG OUT verwenden können, um unter Verwendung des TRIG IN der Artera Stereo-Endstufe diese zu schalten.



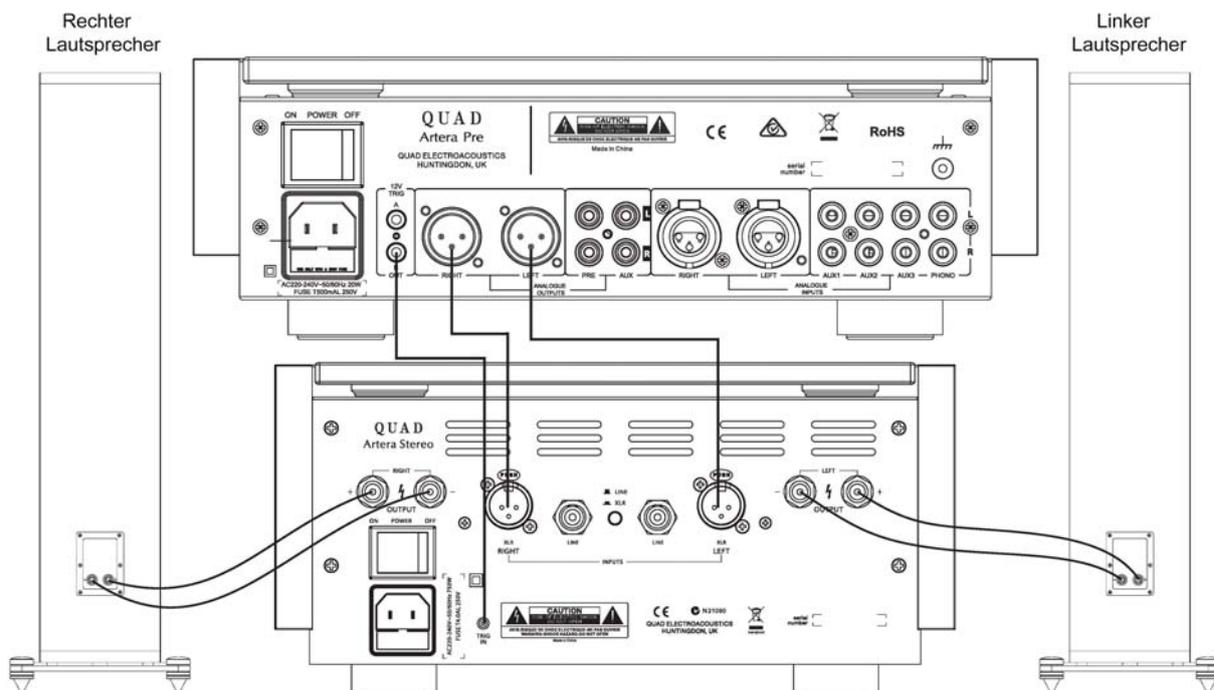
Der GND (Erdungs) Anschluss

Der Erdungsanschluss sollte verwendet werden, wenn Sie einen doppelt isolierten Plattenspieler anschließen, welcher über eine separate Erdungsleitung verfügt, die mit seinem Tonarm verbunden ist. Beachten Sie bitte, dass dieser Anschluss nur dazu verwendet werden sollte, um den "Brumm" in einer Anlage zu verringern – er stellt KEINE sichere Erdungsverbindung dar.

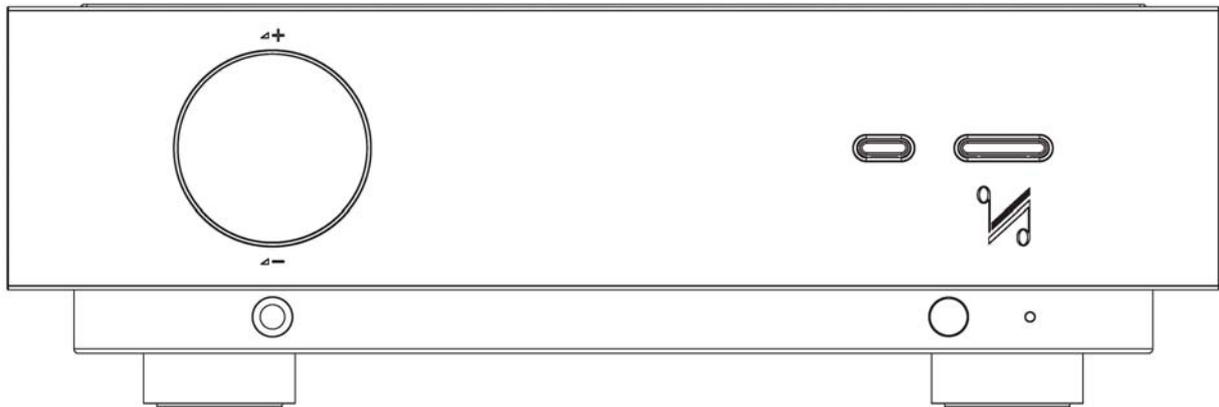
Falls Sie unsicher sind, fragen Sie bitte Ihren Händler um Rat.



Systemverbindungen



Betrieb

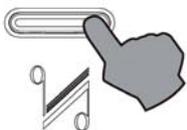


Einschalten

Bevor Sie den Artera Pre an das Stromnetz, versichern Sie sich bitte, dass alle angeschlossenen Geräte ausgeschaltet sind. Überprüfen Sie als Nächstes, ob alle Kabel korrekt installiert sind. Schalten Sie dann als ersten den Artera Pre ein und danach den Endverstärker. Der Artera Pre wird in den Standby Modus versetzt – die Anzeige am unteren Rand der Frontplatte leuchtet dann rot.

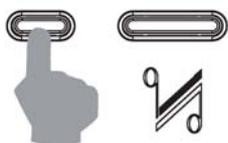
Drücken Sie nun die Standby Taste am Artera Pre oder an der Fernbedienung. Die Anzeige des Artera Pre leuchtet auf und die Anzeigeleuchte am unteren Rand der Frontplatte erlischt.

Falls das Triggersystem angeschlossen ist, dann wird die angeschlossene Slave-Gerät nun ebenfalls aus dem Standby Modus in den „Aktiven“ Modus versetzt.



Die Wahl eines Eingangs

Es stehen fünf Quelleneingänge zur Verfügung, welche mit AUX1, AUX2, AUX3, HONO und XLR beschriftet sind. Berühren Sie kurz die SOURCE Taste an der Vorderseite oder drücken Sie die entsprechende Taste an der Fernbedienung, um den gewünschten Eingang zu wählen.



Einstellung der Lautstärke

Um den Lautstärkepegel mit der Fernbedienung zu verändern:

Drücken Sie die VOLUME + / - Tasten, um den Hörpegel wie gewünscht zu verändern.

Um den Lautstärkepegel von der Vorderseite des Geräts aus zu verändern:

Erhöhen Sie die Lautstärke durch Drücken des oberen Teils des Bildschirms.

Verringern Sie die Lautstärke durch Drücken des unteren Teils des Bildschirms.

Der Lautstärkepegel kann in einem Bereich von 0 bis 100 eingestellt werden.

Anmerkung:

Ab Werk ist die Lautstärkeeinstellung auf maximal 80 begrenzt (siehe Lautstärkenbegrenzung).

Beim ersten Einschalten stellt das System die Standardlautstärke von 20 ein – ein ausreichend geringer Pegel.

Beim nächsten Einschalten: Wird der Artera Pre aus dem Standby aktiviert, dann wird er auf die zuvor verwendete Lautstärke eingestellt, außer es war beim Ausschalten ein Lautstärkepegel von mehr als 50 eingestellt. In diesem Fall wird der Standardpegel von 50 verwendet. Die Lautstärkeregelung der Hauptausgänge (Cinch und XLR) sowie der Lautsprecherausgang sind voneinander unabhängig, und es wird die jeweils zuvor verwendete Einstellung wieder verwendet, so lange diese nicht mehr als 50 betragen hat.

Mute

Drücken Sie die MUTE Taste der Fernbedienung, um den Tonausgang stumm zu schalten (zu „muten“). Das Wort „Mute“ erscheint kurz auf dem Bildschirm, bevor wieder der Wiedergabebildschirm angezeigt wird. In diesem Modus wird „Mute“ angezeigt, wenn Sie die INFO Taste der Fernbedienung drücken, was bedeutet, dass sich das Gerät im MUTE Modus befindet.



AUX1 Mute
No Signal

Ist der Ausgang stumm geschaltet, dann

- Hebt Drücken der MUTE Taste der Fernbedienung die Stummschaltung auf.
- Hebt eine Veränderung der Lautstärke die Stummschaltung auf.
- Hebt das Bringen des Geräts in die und danach aus der Standby Funktion die Stummschaltung auf.

Veränderung der Bildschirmhelligkeit

Drücken Sie kurz die Display Taste an der Fernbedienung, dann erscheint das Wort „Display Off“ auf dem Bildschirm, und die Anzeige kehrt in den ausgeschalteten Zustand zurück.

Drücken Sie abermals kurz die Display Taste an der Fernbedienung, dann erscheint das Wort „Display On“ auf dem Bildschirm, und die Anzeige kehrt in den eingeschalteten Zustand zurück.

Es stehen acht Helligkeitsstufen zur Verfügung. Drücken und halten Sie die Display Taste an der Fernbedienung: Es erscheint kurz der Ausdruck „Brightness Level 8“ auf dem Bildschirm, welcher die werkseitige Einstellung ist. Drücken Sie abermals kurz die Display Taste an der Fernbedienung, um unter den 8 Helligkeitsstufen zu wählen, welche hintereinander mit jedem Tastendruck auf dem Bildschirm angezeigt werden.



Brightness
Level 8

Menüeinstellungen

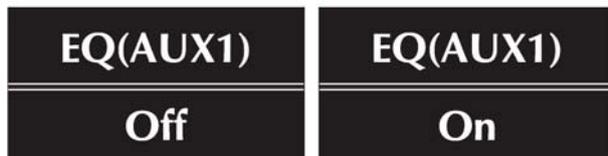
Drücken und halten Sie die PROG Taste an der Fernbedienung, um in die Menüeinstellungen zu gelangen. Das Menü wird mit Hilfe der zentralen Tasten an der Fernbedienung bedient. Links, Rechts, Up (Aufwärts), Down (Abwärts) und Enter (Bestätigen). Bewegen Sie sich durch die Menüoptionen, indem Sie die Links/Rechts Tasten verwenden. Um eine Einstellung aufzurufen, drücken Sie Enter und verwenden Sie

dann die Links/Rechts Tasten, um die Einstellung zu verändern und bestätigen Sie die Auswahl anschließend durch Drücken der Enter Taste.

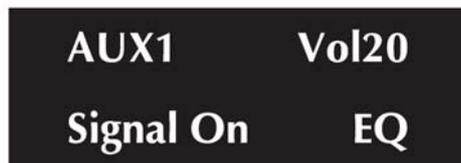
EQ

Um den Ton einzustellen, wenn EQ eingeschaltet ist (Einstellung On), stehen Bass und Tilt zur Verfügung. Die EQ Einstellung ist im Ausgangszustand ausgeschaltet (Einstellung Off). Diese Einstellung ist nur wirksam bei AUS1, AUX2, AUX3 (AvDir(AUX3)=Off), Phono und SXR (XLR Direct = Off). Diese Einstellungen beeinflussen nicht AUX OUT.

Anmerkung: Es können für jeden Eingang unabhängig EQ (Bass und Tilt) und Eingangspegel eingestellt werden.



Befindet sich die Anzeige im Info Modus, dann wird angezeigt, dass EQ für die aktive Quelle eingeschaltet (On) ist, wie unten gezeigt.



Bass

Bei eingeschaltetem EQ kann die Basswiedergabe eingestellt werden. Es stehen drei Bass-Einstellungen zur Verfügung: Flat, Boost und Cut. Flat entspricht der Werkseinstellung.

Anmerkung: EQ beeinflusst nicht AUX3, wenn AvDir(AUX3) aktiviert ist (Einstellung On), und auch nicht SLR, wenn XLR Direct aktiviert ist (Einstellung On).



Tilt

Mit Tilt wird die gesamte Frequenzwiedergabe in einer natürlichen Weise eingestellt. Es stehen sieben unterschiedliche Arten von Tilt zur Verfügung, welche in dB (für Bass und Höhen) eingestellt werden können: [(+ 3, - 3)], [(+ 2, - 2)], [(+ 1, - 1)], [(0, 0)], [(- 1, + 1)], [(- 2, + 2)], [(- 3, + 3)]. Die Werkseinstellung lautet [(0, 0)].

Anmerkung: EQ beeinflusst nicht AUX3, wenn AvDir(AUX3) aktiviert ist (Einstellung On), und auch nicht SLR, wenn XLR Direct aktiviert ist (Einstellung On).



Gain (Verstärkungsfaktor)

Individuelle Verstärkungseinstellungen können in einem Bereich von + / - 8 dB für jeden Eingang festgelegt werden, um die Eingangsempfindlichkeit zu verändern, um unterschiedliche Ausgangspegel der Quellgeräte auszugleichen. Die Voreinstellung liegt bei 0 B. Diese Einstellung kann dazu verwendet werden, um den Verstärkungsfaktor für AUX1, AUX2, AUX3 [AvDir(AUX3) = ausgeschaltet] (Off), Phono und XLR einzustellen.



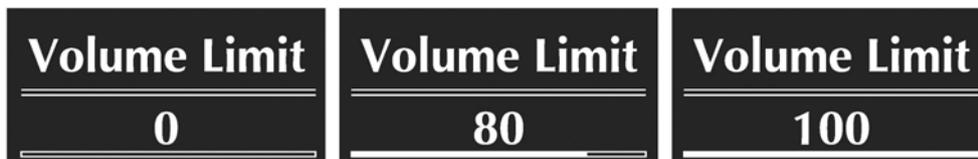
Balance

Die Balance zwischen Linkem und Rechtem Kanal kann in Stufen von 0,5 dB in einem Bereich von 6 dB eingestellt werden, und zwar von + 3 dB / - 3 dB bis - 3 dB / + 3 dB.



Volume Limit (Lautstärkebegrenzung)

Um den maximalen Ausgangspegel Ihres Verstärkers zu begrenzen und Ihre Lautsprecher zu schützen, können Sie eine maximale Lautstärkegrenze festlegen. Diese Grenze kann im Bereich von 0 – 100 eingestellt werden. Die Werkseinstellung ist 80.



XLR Direct

Im XLR Direct Modus verläuft der Signalweg voll symmetrisch, und der Eingang ist direkt mit dem 4-Kanal Lautstärkeregelung und dann direkt mit dem XLR Ausgang verbunden. In dieser Betriebsart werden alle Signalbearbeitungs-Funktionen umgangen, und auch die EQ Funktionen stehen nicht zur Verfügung.



AvDir (AUX3)

Im AV Bypass Modus für AUX3 wird der Verstärkungsfaktor für den Signalweg von AUX3 auf Festpegel-ausgang (0 dB) eingestellt. Dies ist für Quellengeräte mit eingebauter Lautstärkeregelung gedacht, wie es zum Beispiel AV-Prozessoren sind.



Phono

Der Artera Pre verfügt über einen eingebauten präzisen und rauscharmen RIAA Verstärker für die Verwendung mit Plattenspielern, welche entweder mit einem MM oder einem MC Tonabnehmer ausgestattet sind.

Wählen Sie MM oder MC, um diesen Phono-Vorverstärker an den von Ihnen verwendeten Tonabnehmer-typ anzupassen. MM ist die Werkseinstellung. Um Brummen zu vermeiden, sollte das Erdungskabel Ihres Tonarms mit dem Erdungsterminal des Artera Pre verbunden werden.



Default Channel (Standardkanal)

Der Artera Pre kann nach Ihrer Wahl auf einen bestimmten Eingang eingestellt werden, wenn er eingeschaltet wird. Alternativ kann er auch auf „Recall Last Input“ (Letzter verwendeter Kanal) eingestellt werden. Werksseitig ist das Gerät auf „Recall Last Input“ eingestellt.



Auto Standby

Der Artera Pre verfügt über drei Standby Modi, welche per Menü eingestellt werden können.

Auto Standby Never: Artera Pre geht nur durch Benutzersteuerung in den Standby Modus.

Auto Standby 20 Minutes: Falls die CD für 20 Minuten angehalten wird, oder wenn für 20 Minuten kein Eingangssignal festgestellt wird, dann geht der Artera Pre in den Standby Modus.

Auto Standby 1 Hour: Falls die CD für 1 Stunde angehalten wird, oder wenn für 1 Stunde kein Eingangssignal festgestellt wird, dann geht der Artera Pre in den Standby Modus.



Helligkeit

Die Anzeighelligkeit des Artera Pre kann in 8 Stufen eingestellt werden. Diese Funktion kann auch durch direkte Verwendung der Display Taste an der Fernbedienung aufgerufen werden – drücken und halten, um die Funktion aufzurufen, weiteres Drücken verändert die Helligkeitsstufe.



Factory Reset (Werkseinstellungen)

Um den Artera Pre in die Werkseinstellungen zurück zu versetzen, wählen Sie Reset und dann Yes, um die Wahl zu bestätigen.



Firmware

Die letzte Menüoption zeigt die aktuellen Firmwareversion an, welche auf dem Artera Pre installiert ist.



Technische Daten

Alle Messungen wurden mit 230 V Wechselstrom vorgenommen, und alle Spannungsangaben sind RMS Werte.

Modell	Artera Pre
Analogeingänge	3 x Cinch (AUX1, AUX2, AUX3), XLR, Phono MM/MC
Analogausgänge	1 x Cinch (PRE OUT), 1 x Cinch (AUX), 1 x XLR 1 x 6,3 mm Kopfhörerbuchse
Verstärkungsfaktor, Lautstärke = 100	+ 8 dB (Line / XLR) + 53,5 dB (Phono MM) + 73,5 dB (Phono MC)
Eingangsempfindlichkeit Lautstärke = 84, $V_{out} = 0$ dBu	775 mV (Line / XLR) 4,1 mV (Phono MM) 410 μ V (Phono MC)
Eingangsimpedanz	10 kOhm (Line / XLR) 47 kOhm / 100 pF (Phono MM) 100 Ohm / 1,7 nF (Phono MC)
Max. Ausgangspegel (THD < 0,1%)	2,3 V (Cinch) 4,6 V (XLR)
Eingang Übersteuerungsreserve (THD < 0,1%; Lautstärke = 50)	4,1 V (Cinch) 8,2 V (XLR) 62 mV (Phono MM), 6,2 mV (Phono MC) bei 1 kHz.
Frequenzgang	20 Hz. bis 20 kHz. (\pm 0,2 dB)
Gesamte Harmon. Verzerrungen (THD)	< 0,002 % (20 Hz. bis 20 kHz.)
Geräuschspannungsabstand (S/N)	> 110 dB (A) (Line / XLR) > 80 dB (A) (Phono MM) > 76 dB (A) (Phono MC)
Kanaltrennung	> 100 dB (10 kHz.)
Ausgangsimpedanz	120 Ohm (Cinch) 100 Ohm (XLR)
Leistungsaufnahme Standby	< 0,5 W
Netzanforderungen	230 V Wechselstrom / 60 – 60 Hz. 115 V Wechselstrom / 60 – 60 Hz. 100 V Wechselstrom / 60 – 60 Hz.
Abmessungen (B x T x H) in mm	320 x 320 x 105
Nettogewicht	7,8 kp

Wartung und Reinigung

Während der Reinigung muss der Netzstecker ausgesteckt sein.

Die Oberfläche des Geräts darf mit einem weichen feuchten Tuch gereinigt werden. Reinigungsmittel auf Lösemittelbasis sollten nicht verwendet werden, weil sie die Oberfläche beschädigen könnten.

Falls Sie irgendwelche Fragen bezüglich der Verwendung von QUAD Geräten haben, fragen Sie Ihren Händler.

Serviceinformation

Serviceanfragen sollten in erster Instanz an den Händler, bei welchem das Gerät gekauft wurde, gestellt werden. Falls Sie Ihr Gerät zum Zwecke von Service einschicken müssen, dann empfehlen wir den Versand in der Originalverpackung.

Im Fall von Schwierigkeiten oder Produktanfragen kontaktieren Sie bitte den ernannten QUAD Vertrieb für Ihr Land. Grundsätzliche Service Center Adressen und Kontaktnummern finden Sie weiter unten.

Zur Information über die weltweit autorisierten Servicestützpunkte lesen Sie bitte die Liste der weltweiten Vertriebe auf der Internetseite von QUAD: www.quad-hifi.co.uk

Internationale Service Center Adressen

IAG House, 13/14 Glebe Rode, Huntington, Cambridgeshire, PE 29 7DL, UK

Tel.: 0044/1480 452561

Fax: 0044/1480 413403

IAD GmbH. - International Audio Distribution

Johann- Georg- Halske- Str. 11

41 352 Korschenbroich

Deutschland

Tel.: 0049-2161-61783-0

Fax: 0049-2161-61783-50

E-Mail: info@iad-gmbh.de



Achten Sie bitte auf die korrekte Entsorgung dieses Produktes: Dieses Zeichen zeigt an, dass dieses Produkt EU-weit nicht mit anderem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden durch unkontrollierte Müllentsorgung für die Umwelt oder die Gesundheit zu vermeiden, gebietet verantwortliches Handeln den Einsatz von Recycling, um eine dauerhafte Wiederverwendung der Rohstoffe zu verwirklichen. Um Ihr gebrauchtes Gerät dem Recycling- Kreislauf zuzuführen, machen Sie Gebrauch von den vorhandenen Sammelsystemen oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

Dort kann dieses Produkt einer umweltschonenden und sicheren Verwertung zugeführt werden.

IAD GmbH.
International Audio Distribution
Johann- Georg- Halske- Str. 11
41 352 Korschenbroich
Deutschland
Tel.: 0049-2161-61783-0
Fax: 0049-2161-61783-50
E-Mail: info@iad-gmbh.de

Satz- und Druckfehler vorbehalten.

Übersetzung: H. Hirner, A - Krems, 200108

QUAD

IAG House, 13/14 Glebe Road, Huntingdon, Cambridgeshire, PE29 7DL, UK
Tel: +44(0)1480 452561 Fax: +44(0)1480 413403 <http://www.quad-hifi.co.uk>
IAG reserves the right to alter the design and specifications without notice. All rights reserved © IAG Group Ltd.
QUAD is a member of the International Audio Group.